



ИСТОРИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ



А. И. Плигузов

«ОТВЕТ КИРИЛЛОВСКИХ СТАРЦЕВ»

«Ответ кирилловских старцев» — анонимное полемическое сочинение — известно в списках не старше 50-х годов XVI столетия. Первая часть «Ответа» представляет собой «послание старца Иосифа» великому князю Василию III; послание доказывает, «еже грешника или еретика руками убити или молитвою, — едино есть». Вторая часть — отповедь, данная Иосифу Волоцкому старцами Кирилло-Белозерского и других заволжских монастырей, «свидетелства от божественаго писания, а спротивно, что некающихся еретиков и непокаряющихся велено заточити, а кающихся еретиков и свою ересь проклинающих, церковь божия приемлет». «Ответ» содержит отзвуки полемики новгородско-московских еретиков, казненных или отправленных в заточение по решению церковного собора 27 декабря 1504 года, и потому история текста и литературная судьба «Ответа» постоянно обсуждается историками ереси «жидовствующих».

«Ответ кирилловских старцев» был обнаружен Н. И. Новиковым и опубликована в «Древней российской вивлиофике» (1791) по рукописи ГИМ. Синод. 623 как анонимное послание неких вологодских иноков¹. Неполный текст «Ответа» по изданию Новикова включил в свою «Историю русской словесности» С. П. Шевырев (1857)².

И. П. Хрущов (1868), И. Панов (1877) и В. И. Жмакин (1881) признали в «Ответе» сочинение Вассиана Патрикеева³. Н. К. Никольский (1907) и Л. Е. Морозова (1982) приписывали «Ответ» кирилло-белозерскому монаху Герману Подольному (умер в 1533 г.)⁴. Большинство исследователей предпочитали цитировать «Ответ» как анонимное сочинение (К. И. Невоструев, С. П. Шевырев, О. Ф. Миллер, Е. В. Петухов, А. С. Архангельский, Б. Гречев)⁵.

¹ Древняя российская вивлиофика. 2-е изд. М., 1791. Ч. XIV. С. 424—428.

² Шевырев С. П. История русской словесности. СПб., 1887. Ч. IV. С. 109—110.

³ Хрущов И. П. Исследование о сочинениях Иосифа Санина, преп. игумена Волоцкого. СПб., 1868. С. 188—189; Панов И. Ересь жидовствующих // ЖМНП. 1877. Ч. 189. Февраль. С. 282; Жмакин В. И. Митрополит Даниил и его сочинения. М., 1881. С. 66—73.

⁴ Никольский Н. К. Общинная и келейная жизнь в Кирилло-Белозерском монастыре в XV и XVI веках и в начале XVII-го // Христианское чтение. 1907. Август. С. 187; Морозова Л. Е. Количественные методы и вопрос об авторстве «Ответа на послание Иосифа Волоцкого И. И. Третьякову» // Проблемы изучения нарративных источников по истории русского средневековья. М., 1982. С. 21

⁵ Невоструев К. И. Рассмотрение книги И. Хрущева: «Исследование о сочинениях Иосифа Санина...» // Отчет о двенадцатом присуждении наград графа Уварова. 25 сентября 1869 года. СПб., 1870. С. 130—133; Шевырев С. П. История русской словесности. С. 109—110; Миллер О. Вопрос о направлении Иосифа Волоколамского. Исследование о

Археография списков «Ответа» почти не обсуждалась, лишь В. И. Жмакин (1881) обнаружил один из списков этого сочинения в сборнике РНБ. Соф. 1489, но не стал публиковать его⁶. Вплоть до книги А. С. Архангельского (1903) исследователи были вынуждены пользоваться неудовлетворительной публикацией «Ответа» 1791 г. А. С. Архангельский отыскал список, положенный в основу издания Новикова (Синод. 623), заново более тщательно издал его текст⁷.

В 1955 г. Я. С. Лурье опубликовал «Ответ» по рукописям ГПБ. Соф. 1489, БАН. Арх. Д. 221 и РНБ. Вяз. О. 74⁸. Н. А. Казакова обнаружила еще два списка этого сочинения: ГИМ. Синод. 738 и РГБ. Унд. 610, — и издала текст «Ответа» по всем названным рукописям (1960)⁹. В издании 1960 г. по сравнению со списком Синод. 738 обнаруживается 10 ошибок передачи текста и три неоправданных и неоговоренных замены буквенных обозначений чисел словесной записью. В 1984 г. Казакова напечатала «Ответ» по сборнику Соф. 1489 с разночтениями по рукописи ГИМ Синод. 738¹⁰.

В новейшей исторической литературе нет единого мнения относительно авторства «Ответа кирилловских старцев». Казакова и Лурье считают «Ответ» сочинением Вассиана Патрикеева¹¹, А. А. Зимин цитирует «Ответ» как анонимный памятник¹². Нет единодушия и в датировке «Ответа»: Лурье и Зимин считают, что это сочинение было написано не ранее 1507 г., Панов и Казакова склонились к тому, чтобы считать «Ответ» первым памятником полемики о судьбах «жидовствующих» еретиков, которые были осуждены московским собором 27 декабря 1504 г.; и датируют «Ответ» концом 1504 — началом 1505 г.

Среди доводов исследователей, споривших о датировке и атрибуции «Ответа кирилловских старцев», почти нет аргументов, апеллирующих к истории текста это памятника — вот первое свидетельство того, что рукописная традиция «Ответа» изучена недостаточно.

Древнейший список «Ответа» находится в сборнике РНБ. Соф. 1489 (далее: Соф.) из библиотеки Кирилло-Белозерского монастыря (в 4°, 452 л.). Это — конвюлет: I (Л. 1—220) и III (Л. 350—452) рукописи, 60-х г. XVI в., были написаны одним писцом на идентичной бумаге (Briquet 14009, 1566 г.; 14001—1553 г.), а рукопись II (Л. 221—381) была вложена в основной блок уже после завершения работы над ним — она датируется 50-ми годами — XVI в. (Briquet 12801—1549 г.; 11365, 1557 г.). Именно здесь, вслед за Исповеданием Каллиста Ксанфопула (Л. 221 и сл.), сочинениями Максима Исповедника (Л. 232 об. и сл.) переписан «Ответ» (Л. 290—294), далее следует Устав Нила Сорского и предисловие к Синодику, надписанное именем Нила (Л. 294—387 об.). Прежде II рукопись составляла самостоятельный блок (особая бумага, листы меньшего

сочинениях Иосифа Санина... И. Хрушова // ЖМНП. СПб., 1868. Ч. 137. № 2. С. 540. Прим. 2; Петухов Е. В. Серапион Владимирский, русский проповедник XIII века. СПб., 1888. С. 153—155; Архангельский А. С. Образование и литература в Московском государстве кон. XV—XVII вв. Казань, 1901. Вып. П. С. 175—178; Гречев Б. Преп. Нил Сорский и «заволжские старцы» — публицисты // Боголовский вестник. 1908. Сентябрь. С. 63—66.

⁶ Жмакин В. И. Митрополит Даниил. С. 69.

⁷ Архангельский А. С. Образование и литература. С. 175—178.

⁸ Казакова Н. А., Лурье Я. С. Антифеодальные еретические движения на Руси в XIV—XV вв. М.; Л., 1955. (далее: АФЕД). С. 521—523.

⁹ Казакова Н. А. Вассиан Патрикеев и его сочинения. М.; Л., 1960. С. 250—253.

¹⁰ ПЛДР: Конец XV — первая половина XVI века. М., 1984. С. 358—363.

¹¹ Казакова Н. А. Вассиан Патрикеев и его сочинения. С. 176; Она же. Когда началась полемика нестяжателей с иосифлянами // Из истории феодальной России. Л., 1978. С. 111—115; Лурье Я. С. Идеологическая борьба в русской публицистике конца XV — начала XVI в. М.; Л., 1959. С. 423—425; Он же. Рец. на кн.: Казакова Н. А. Очерки по истории русской общественной мысли: Первая треть XVI в. // История СССР. 1972. № 4. С. 165—166.

¹² АФЕД. С. 510—511.

формата, собственная пагинация тетрадей, в тетради не хватает 1-го листа, возможно, защитного, всего 21 тетрадь по 8 листов каждая).

Следующей по старшинству идет рукопись ГИМ. Чуд. 236 (далее: Ч), конца 80-начала 90-х г. XVI в. (в 2°, 400 л.) — блок с «Ответом» на особой бумаге (Л. 356—400), здесь «Ответ» (Л. 387—390) следует за индексом запрещенных книг (Л. 382—387 об.) предшествует выписке из Евангелия от Луки и главе о Мелхиседеке. В БАН. Арх. Д. 221 (А), второй четверти XVII в. (в 4°, 243 л.), рукописи, бытовавшей на Русском Севере (на л. 243 — запись крестьянина Кемского уезда Ивана Золотовского, 1840 г.), этот порядок сохранен: Индекс (Л. 140 об. — 143), «Ответ» (Л. 143—145) и 2 дополнительных статьи. Сборник ГИМ. Синод. 623 (далее: С-1; в 4°, 245 л.) — конволют 40 — 60-х XVII в., в 1661 г. он принадлежал попу Ивану Васильевичу Можейтину, который служил в Москве, в церкви великомученика Никиты, что за Яузой (Л. 46); «Ответ» переписал в той части сборника, которая датируется первой половиной 40-х г. XVII в.: на л. 193 об. перечень царей доведен до Михаила Романова, другой рукой приписано имя Алексея Михайловича, сменившего отца в 1645 г. Рукопись РГБ. Унд. 628, 30—40-х г. XVII (далее: У-1; в 8°, 457 л.) с «Ответом» на л. 395 об. — 399 об., бытовала в окрестностях Новгорода и Заволочье (записи новгородца Моисея Григорьевича Соснина 1651/52 г. Л. 1—11, 18, 30, 34, 36, 37, 42—44, 48; далее, судя по записям на л. 207 об., 331 об. бытовали в Луженской волости).

Кодекс РГБ. Унд. 610 (далее: У-2; в 4°, 42 л.), середины XVII в., с «Ответом» (Л. 36—40), был составлен в Москве: на л. 16 об. запись Стефана Иванова, причетника церкви великомученика Георгия, что на Лютарице (?), на л. 40 об. — владельческие записи думного дьяка Гаврилы Федоровича Деревнина, сторожа Оружейной палаты Василия Фролова, попа Евдокима Иванова, Ивана Молчанова. ГИМ Синод. 738, 30 — 40-х г. XVII в. (далее: У-2; в 40, 173 л.) — монастырский сборник неизвестного происхождения, с середины XVII в. находившийся в Патриаршей библиотеке; «Ответ» переписан здесь вслед за «Прением с Иосифом Волоцким» на л. 102 об. — 105. Кодекс РНБ. Вяз. 0. 74 (далее: В; в 80, 172 л.) третьей четверти XVII в., бытовал в старообрядческой среде, по составу близок Чуд. 23 и Арх. Д. 221 — также включает статью о Мелхиседеке (Л. 147 об. — 151 об.); «Ответ» на л. 1—158 об.

Рукописи Ч и У-2 впервые обнаружены автором настоящей работы, а кодекс С-1 был издан Новиковым и Архангельским, но оказался упущенным в работах Лурье и Казаковой.

Временные и географические ориентиры распространения списков «Ответов» таковы: древнейший (Соф), середины XVI в. происходит из библиотеки Кирилло-Белозерского монастыря, три списка конца 80-х г. XVI в. — середины XVII в. (Ч, С-1, У-2) бытовали в Москве (как, возможно, и С-2), один, 30—40-х г. XVII в. — в Новгороде Заволочье (У-1), один — второй четверти XVII в., бытовал на Русском Севере возможно, здесь же в третьей четверти XVII в. бытовал и В). Эти наблюдения, сколь ограниченный характер они ни носили, вполне подтверждают предположение о том, что «Ответ» возник в Кирилло-Белозерском монастыре, а потом распространялся на Русском Севере и в Москве.

Обращает на себя внимание то, что рукописная традиция не сохранила ни одного списка «Ответа» древнее середины XVI в., и все подборки антиеретических статей первой половины XVI в. обходятся без «Ответа кирилловских старцев». Пути распространения «Ответа» не совпадают с рукописной традицией сочинений Вассиана Патрикеева; лишь в позднем сборнике С-2 «Ответ» приписан к «Прению с Иосифом Волоцким», которое, хотя и рассказывает о полемике иосифлян с «нестяжателями», перу Вассиана принадлежит¹³. Ни в одном из списков редакторы и пере-

¹³ Плигузов А. И. «Прение с Иосифом» // Исследования по источниковедению истории СССР дооктябрьского периода. М., 1989. С. 50—68.

писчики не предприняли попытки связать «Ответ» с именем Вассиана, но везде копировали это сочинение как анонимное.

Единственное текстологическое исследование «Ответа кирилловских старцев» было предпринято Казаковой (1960) по 5 спискам: Соф, С-1, У-2, В, А. Разночтения, разделяющие эти списки, Казакова определила как «не имеющие сколько-нибудь значительного смыслового значения», объяснила все различия списков механическими описками и индивидуальными особенностями языка копистов. Вот основные выводы Казаковой: 1) Соф, А и В происходят от одного протографа; 2) У-2 восходит и от протографа С-2 и от общего протографа Соф, А, В; 3) расширенное чтение заголовка I и С-2, где добавлены слова о том, что «Ответ» посвящен делу Кассина Юрьевского, — первоначальное чтение, и поэтому протограф У-2 и С-2 — протограф списков 1-го вида, а протограф всех остальных списков (списков 2-го вида) вторичен.

Привлечение новых списков и более тщательное сличение текстов дает нам возможность уточнить вывод Казаковой.

Списки Ч и А связаны серией индивидуальных чтений: пятью частными перестановками слов («молитвою убити», «погубити хотя и глаголя», «суд от Бога приат», «связана его в пламени держал», «щедротам твоим, Господи»), двумя добавлениями («рече», «днем») и приписанными к «Ответу» статьями — выпиской Евангелия от Луки (9, 51—56), где Иисус отказывается призвать огонь на головы неразумных самарян, и рассказом о Мелхиседеке. Список А не может непосредственно восходить к Ч, так как не воспроизводит не только явных ошибок Ч («живых 50 пророк» вместо «400» — как в других списках или «450» — как в общем источнике — III Царств, 18, 19, 22, 40; «Сирах» вместо «сих ради»), но и мелких индивидуальных чтений Ч («брата над», «прелесть» вместо «лесть») и редакционной правки Ч («убийство их»). Вероятно, А восходит к протографу Ч. В А, единственном из списков «Ответа», адресат «послания» Иосифа — Василий Иванович — переименован в Ивана Васильевича.

Общий протограф должен был существовать у списков В и У-1. Их объединяют чтения: «Валовых», «и Павел апостол Елиму волхва молитвою ослепи. И апостол Петр Симона волхва молитвою разби при Нероне цари», «брату брата убити согрешивша», «иска», «времени», «Божию милостию», «ныне и присно и во веки веком бесконечныя. Аминь». Наиболее существенные примеры — перестановка имен апостолов Петра и Павла и переосмысление «розни» как «времени». Индивидуальная особенность В («под ним») находит соответствие в А, отразившем протограф чудовского извода. Индивидуальные чтения У-1 могут быть объяснены последовательной правкой, уточняющей формулярные признаки «посланий», из которых составлен «Ответ» (см. ниже), мелкими добавлениями («от сердца»), порчей («о деле») и редакционным пояснением принципиального вопроса: там, где основная группа списков убеждает читателя, что евангельский мытарь (Лк. 18, 9—14) был спасен «милостию», Соф — «милостынею», У-1 разъясняет: «молитвою».

Совпадение ряда чтений списков Ч, А, В, У-1 и наличие общего только для этих четырех списков чтения — «огнь их», а также совпадения сопровождающих «Ответ» статей (статья о Мелхиседеке в Ч, А и В), свидетельствует в пользу существования общего протографа, предшествовавшего чудовскому и вяземскому изводам.

Списки С-2 и У-2 обнаруживают черты сходства («на Волоке», доб.: «о Касиане архимандрите Юрьевском и о прочих еретицех», «самодержцу», «царю», «государским своим», «велит» и т. д.), что можно объяснить существованием общего протографа этих списков. Протограф этот сохранил интерполяцию в титулатуре: «царю» вместо «великому князю», что могло быть сделано не ранее 1547 г. Вторая особенность С-2 и У-2 — внесение в заголовок имени Кассиана, что также представляется поздней редакционной правкой (см. ниже).

У-2 восходит не к С-2, а к протографу С-2: У-2 не отразил перестановки «ю владыка прозва» и пропуск «господень», имеет индивидуальные особенности (пропуск «того ради... тогда бысть», перестановки «главу преклонь», «Антипата развратити»), а также общие чтения с С-1 («брата», доб.: «ея», «неизреченным», «бесконечныя веки»; ср.: «прелюбодеянии»), с Ч («пред ним», «неизреченным»; ср.: «прелюбодеянии»). Последнему обстоятельству можно дать два объяснения: а) в протографе синодального извода эти чтения содержались, но переписчик С-2 последовательно их устранил; б) на У-2 повлиял не только протограф синодального списка, но и — независимо — протограф Ч и С-1.

С-1 непосредственно не связан ни с одним из известных списков: находим здесь пропуски («възыскати»), перестановки («сыном Божиим прелукавый злодей», «еретик или грешников, то пожрет их земля»), уточнения («конобе медне»¹⁴ — возможно, это чтение авторского текста). Переписчик С-1 отредактировал текст, частью обратив его пафос против «злых жен» Израиля, уточнил территориальную принадлежность авторов послания — «вологодских» (вместо «заволжских») монахов. Переписчик С-1 заменил «государский» суд Ивана III «царским» судом, что указывает на время после 1547 г.

Список Соф. характеризует ряд индивидуальных чтений («той же епископ молитвою созже», «яко любовь к согрешающим», «покаяшася», «господин старецъ Иосиф»). В двух случаях Соф. обнаруживает сходство с Ч и С-1 («розни»), и Ч и А («брата брату»), что, при отсутствии противоречащих аргументов, позволяет сблизить Соф. с общим протографом Ч и С-1.

Вернемся к атрибуции «Ответа». Казакова приводит четыре аргумента в защиту авторства Вассиана Патрикеева. 1) Вассиан упоминает в «Слове ответном» о том, что берет под защиту осужденных еретиков («еретиков заступает»), а в начале XVI в. в защиту еретиков было написано всего одно сочинение — «Ответ кирилловских старцев»; 2) «Ответ» сходен с другим сочинением Вассиана — «Прением» (аргумент Панова); 3) приемы полемики в «Ответе» напоминают интонации устной речи Вассиана, зафиксированной судными списками 1531 г.; 4) Вассиан в 1504 г. жил в Кирилло-Белозерском монастыре, а «Ответ» приписан кирилловским старцам — вероятнее всего, считает Казакова, именно Вассиан был автором этого сочинения.

1-й и 4-й аргументы Казаковой строятся на презумпции ранней датировки «Ответа», которая сама по себе не доказана; 4-й аргумент заключает в себе утверждение об авторстве Вассиана, как бы уже бесспорно установленном. Есть возражение против 1-го аргумента, ибо кроме «Ответа» существовало еще и подлинное вассиановское «Слово о еретицех». 2-й аргумент (аргумент Панова) можно отвести на том основании, что в «Прении» не только не наблюдается близости к «Ответу» (5-й пункт «Прения» обнаруживает текстуальное родство не с «Ответом», а со «Словом о еретицех»), но и выдает, вопреки мнению Панова и Казаковой, принципиально иную позицию автора в спорах о каноническом достоинстве Ветхого Завета (6-й пункт «Прения»). Кроме того, все обсуждения 2-го аргумента ставятся под сомнение нашей атрибуцией «Прения» не Вассиану, а автору конца 40-х — первой половины 60-х годов XVI в., возможно, старцу Артемию¹⁵. 3-й аргумент, безусловно, слаб, потому что апеллирует к малоизученной в филологии сфере взаимоотношения устной и письменной стихий¹⁶.

¹⁴ Коноб — лохань; слово известно с XI в. См.: Срезневский И. И. Словарь древнерусского языка. М., 1989. Т. I. Ч. 2. Стб. 1269.

¹⁵ Плигузов А. И. «Прение с Иосифом». С. 68—73.

¹⁶ Некоторые проблемы изучения судных списков церковных соборов XVI столетия обсуждаются в статье: Плигузов А. И. Судный список Максима Грека // Архив русской истории. М., 1992. Вып. I. С. 32—85.

В споре Лурье с Казаковой по поводу датировки «Ответа кирилловских старцев» были разобраны следующие аргументы. Лурье резонно заметил, что 1) кирилловские старцы обращаются к Василию Ивановичу — вероятнее допустить такое обращение после смерти Ивана III (октябрь 1505 г.), так как обращение к сыну через голову правящего отца в таком остром вопросе выглядело бы неблагоприятно; 2) «Ответ» дифференцирует покаявшихся и не кающихся еретиков, а каются они начали лишь после казней зимы 1504/05 г.; 3) Иосиф в «Ответе» называет Василия Ивановича господином Волоколамского монастыря («своего ему монастыря»), а такое обращение стало возможным лишь после перехода обители под великокняжеский патронат (февраль 1507 г.), следовательно, как полагает Лурье, «Ответ» был написан не ранее 1507 г. с целью опровержения сочинения, которое впоследствии стало источником 13-го слова Иосифовой «Книги на еретиков» (Лурье без достаточных оснований датирует его 1504/05 г.)¹⁷.

Казакова (1960, 1978) вступила в спор с Лурье. Два его аргумента она отклонила, так как 1) старцы *могли* писать Василию при жизни Ивана III, ибо сам Иван покровительствовал еретикам; 2) «Ответ» говорит не о конкретных наказаниях зимой 1504/05 г., а обращен к широкой христианской традиции борьбы с еретиками. Третий аргумент Лурье, наиболее весомый, был оставлен Казаковой без ответа. Свою позицию в датировке «Ответа» Казакова защищала аргументом Панова: старцы, обращаясь Иосифу, упрекают его в том, что он не испытывает своей святости, не хочет повторить подвига Льва Катанского (епископ Лев Катанский за шесть с половиной столетий до спора старцев с Иосифом связал волхва Илиодора епитрахилью, взошел с ним на костер, сжег волхва, но сам остался невредим). Полемика ведется, — утверждали Панов и Казакова, — в настоящем времени, будто казнь Кассиана еще не состоялась, значит, «Ответ» был написан зимой 1504/05 г., после собора 27 декабря 1504 г., но до казней, последовавших в Новгороде несколькими неделями позже. Этот аргумент косвенно опирается на презумпцию авторства Вассиана: «Такой талантливый и эрудированный писатель», как был Вассиан, — пишет Казакова, — «после казней обязательно употребил бы в «Ответе» прошедшее время (в обращении к Иосифу было бы: «почто не *испыта* своей святости?...» вместо «почто не *испытаешь* своей святости»)».

Рассмотрим важнейший довод Панова-Казаковой в пользу датировки «Ответа» зимой 1504/05 г. «А Лев, господине, катански епископ, — писали заволжские старцы, — Леодора волхва петрахилью *связа* и созже... И ты, господине Осифе, почто не *испытаешь* своей святости, *не связа* Касиана архимандрита своею мандиею, донележе бы он сгорел ты бы в пламени его *связа* держал? И мы б тебе, яко же единого от трех отрок, пламени изшедша, приняли!»¹⁸ Форма *связа* — *не связа* во втором случае выглядит как согласованная, а взятая из предыдущей фразы, она сохранена не для обозначения изъяснительного наклонения прошедшего времени, а для полноты соответствия утверждению, которое предстоит оспорить и пародировать. Видо-временная форма «почто не *испытаешь*?...» не дает оснований для каких-либо твердых времени приурочиваний. Вопрос старцев может означать и «почему до сих пор не решился испытать?» и «почему теперь не собираешься испытать?» Дальнейший текст насыщен сослагательными формами («донеле же бы он», «ты бы держал»), что, возможно, синтаксически руководит формой «связа — *испытаешь*», придавая ей оттенок сослагательности. Никаких связей с реальным временем из этой фразы «Ответа» извлекать нельзя: время «Ответа» условно¹⁹.

¹⁷ АФЕД. С. 510—511; Лурье Я. С. Идеологическая борьба в русской публицистике конца XV — начала XVI в. С. 424—425; Он же. Рец. на кн.: Казакова Н. А. Очерки по истории русской общественной мысли: Первая треть XVI в. // История СССР. 1972. № 4. С. 165—166.

¹⁸ РНБ. Соф. 1489. Л. 292 об. — 293.

¹⁹ При обсуждении этого вопроса большую помощь оказали мне замечания М. Б. Плюхановой и Б. А. Успенского.

Третий аргумент Лурье, оставленный Казаковой без рассмотрения, также не может быть бесспорно принят, ибо фраза «своего ему монастыря» допускает разные трактовки: либо как указание на принадлежность Волоколамской обители великому князю (так понимает Лурье), либо как калька с греческого, как свидетельство власти самого Иосифа над подчиненным ему монастырем.

«Ответ кирилловских старцев» не может быть включен в число материалов полемики о судьбах еретиков, какой мы знаем ее по вассианову «Слову о еретицех», 13-му слову Иосифовой «Книги на еретиков» и подборкам Сводной Кормчей митрополита Даниила: РГБ. Унд. 27 (Л. 81—120, 250—278 об.). Автор «Ответа» равнодушен к проблеме «неволею кающихся» еретиков, отвергает смертные казни, что противоречит византийской традиции: «некающихся еретиков и непокающихся велено *заточити*, а кающихся еретиков и свою ересь проклинающих Церковь Божия приемлет простерътыма дланма» (ср. решение о смертной казни павликиан в 812 г. и последующие прецеденты²⁰) и пониманию этого вопроса Вассианом²¹, отрицает самостоятельное каноническое значение Ветхого завета, чего Вассиан никогда не делал.

Прием на покаяние еретиков, отрекшихся от своей ереси, совершался соответствии с чинопоследованием, предусмотренным 95-м правилом VI Вселенского собора (Кормчая. Л. 205—205 об.)²². Канонически утвержденное определение тех, кто находился вне тела Церкви, было установлено Аристиновым толкованием на 1-е правило Василия Великого: это «еретики», «раскольники» и «подцерковники» (Кормчая. Л. 224—226 об.). Прием кающихся еретиков осуществлялся первым чином (через перекрещивание), раскольников приобщают к церкви вторым чином (Миропомазание), для подцерковников достаточно покаяния (ср. 7-е правило II Собора и 20-е, 47-е правила Василия Великого (Кормчая. Л. 88, 232—232 об., 239 об. — 240)).

Я думаю, что «Ответ кирилловских старцев» и «Слово о еретицех» (и близкие к «Слову» подборки Вассиановской Кормчей, 12 — 15 главы 12 грани²³) *не мог принадлежать одному автору*.

Для датировки «Ответа» существенными представляются другие наблюдения над текстом памятника. «Послание» Иосифа, открывающее «Ответ», конспективно излагает содержание 13-го слова «Книги на еретиков» или его источника, озаглавленного «Слово на ересь новгородских еретиков»²⁴. «Ответ» включает ряд примеров библейской истории, знакомых нам по тексту 13-го слова:

«Книга на еретиков»

Финеес
Моисей
Илья
Иуда Маккавей
Иосия
Петр-Симон
Иоанн Богослов
ап. Филипп

«Ответ»

Замврия
Моисей
Илья
Финеес
Петр-Симон
Павел-Еллим
Лев Катанский
Илиодор, Исидор

²⁰ Доброклонский А. П. Преп. Феодор, исповедник и игумен Студийский. Одесса, 1913. Ч. 1. С. 710—716; ср.: Никольский И. Греческая кормчая книга (Пидалион). М., 1888. С. 244—249, 237.

²¹ Плигузов А. И. «Слово ответно» Вассиана Патрикеева // Церковь, общество и государство в феодальной России. М., 1990. С. 218—219. Описание см.: Анхимюк Ю. В. Слово на «Списание Иосифа» — памятник раннего нестяжательства // Записки ОР ГБЛ. М., 1990. Вып. 49. С. 123—127.

²² Ср.: Серафимов А. Практика и правила церкви о присоединении неправославных к православию. Кострома, 1886.

²³ О ней см.: Плигузов А. И. Кормчая Вассиана Патрикеева // Исследования по источниковедению истории СССР до-октябрьского периода. М., 1988. С. 31—49.

²⁴ Опубликовано Я. С. Лурье по спискам РГБ. Рогожск. 530 и РНБ. Ф. 1. 229: АФЕД. С. 488—498.

Павел-Еллим, Именей, Филит
Лев Катанский
Итог

Итог
Илиодор

Тесная связь «Ответа» с 13-м словом «Книги на еретиков» подтверждается не только совпадением порядка приводимых примеров, но и деталью, которая не могла быть почерпнута непосредственно из библейских книг или другого источника: в описании расправы Ильи со жрецами Ваала в «Ответе» и в 13 слове допущена одинаковая ошибка — сказано, что было убито 400 жрецов, хотя на самом деле Третья книга Царств упоминает 450 растерзанных служителей Ваала (III Царств, 18; 19, 22, 40 — ср. в Ч: «50»). В отдельных случаях «Ответ» несколько расходится с 13-м словом (пример Моисея), но зато находит сходство текстов, дающее основание подозревать прямое заимствование: «апостол Павел Еллиму волхва словом ослепи» (АФЕД. С. 494) — «Павел апостол Еллиму волхва молитв ослепи» (Соф. 1489. Л. 290). Заключительная часть «послания» Иосифа выглядит как резюме слов, подводющих итог библейским примерам 13-го слова (в обоих памятниках этот текст следует за восхвалением Льва Катанского): «Аще ли же хто речеть, яко ино убо, еже молитвою смерти предати, ино же, еже оружием убивати повинных смерти, к нему сице речеться, яко едино убо и то же есть, еже молитвою смерти предати, и еже оружие погубити повинных» (АФЕД. С. 495) — ср.: «Аще грешника или еретика убиты молитвою или руками, — едино есть» (Соф. 1489. Л. 290 об.).

Сопоставление «Ответа» с 130-м словом «Книги на еретиков» исключает возможность независимого складывания столь похожих памятников; последовательное сокращение материала 13-го слова в «Ответе» и малая вероятность того, чтобы Иосиф при написании слова пользовался текстом не принадлежащего ему сочинения («послания» Иосифа, где соблюдены особенности эпистолярного жанра — см. ниже) свидетельствует в пользу того, что «Ответ» был составлен по материалам 13-го слова либо какого-то другого сочинения, где также отразилось 13-е слово «Книги на еретиков».

Зависимость «Ответа» от 13-го слова «Книги на еретиков» или другого близкого ему сочинения позволяет установить хронологическую грань, прежде которой не мог возникнуть «Ответ». Анализ «Книги на еретиков»²⁵ убеждает в том, что вплоть до 1508 г. «Просветитель» не включал 12—16 слов, и лишь в середине — второй половине 10-х г. XVI в. (списки со следами редакторской правки — ГИМ. Епарх. 340 и Епарх. 339) 13-е слово попало в состав «Просветителя».

Рассказ о катанском епископе Льве в изложении «Ответа» сближает этот памятник со II (тушинским) изводом «Слова о еретицех»: в отличие от 13-го слова «Книги на еретиков», в «Ответе» и «Слове» упоминается епитрахиль, которой святитель связал еретика²⁶. Маловероятна зависимость II извода «Слова» от «Ответа»: там, где II извод «Слова» приближается к источнику этого сочинения — «Житию Льва»²⁷ (и 13-му слову «Книги на еретиков»), «Ответ» дает иное чтение (Илиодор назван здесь не еретиком, а «волхвом»). Подобная ситуация возможна, если допустить либо независимую связь II извода «Слова» и «Ответа» с житием Льва, либо зависимость «Ответа» от 2 извода «Слова» (1523—1526 г.)²⁸.

²⁵ См. выше: Плигузов А. И. «Книга на еретиков» Иосифа Волоцкого.

²⁶ Последующее открытие неизвестного прежде сочинения Вассиана — «Списания на Иосифа» — заставило меня отказать от этого предположения: в «Списании», которое, весьма вероятно, послужило непосредственным источником «Ответа», также упоминается «патрахиль», которой Катанский епископ связал «вльхва».

²⁷ Halkin F. Bibliotheca Nagiographica Graeca. Bruxelles, 1957. Т. II. P. 53—54.

²⁸ Определяем время создания 2 извода «Слова о еретицех» на основании датировки сборника Гурия Тушина ГПБ, Соф. 1451, где содержится старший список этого сочинения, см.: Плигузов А. И. Вступление Вассиана Патрикеева в полемику о монастырских землях и творческая история «Собрания некоего старца» // Исследования по источниковедению истории СССР дооктябрьского периода. М., 1987. С. 44.

«Ответ» кирилловских старцев составлен из двух «посланий»: Иосифа — Василия и кирилловских старцев — Василию III. Хрущов и Лурье считали, что первая часть «Ответа» цитирует подлинное послание Иосифа, без всяких, впрочем, доказательств «Послание» Иосифа — это резюме 13 слова «Книги на еретиков» (АФЕД. С. 490, 492, 494—495), снабженное обращением к Василию III. Вот как выглядит это обращение в разных списках:

Соф. 1489 (Соф)

Послание старца Иосифа, иже на Волоце, своему ему монастыря самодержца Руския земли, государю великому князю Василью Ивановичю о том, еже грешника или еретика руками убить или молитвою — едино есть.

Вяз. О.74 (В)

Послание старца Иосифа, иже на Волоце на Ламском, к государю и великому князю Василью Ивановичю.

Государю великому князю Василью Ивановичю о том, еже грешника или еретика руками убить или молитвою — едино есть.

Синнод. 738 (С-2), то же : У-2

Послание старца Иосифа, иже на Волоце, своему ему монастыря, о Касиане, архимандрите Юрьевском и о прочих еретичех, самодержцу Руския земли, государю великому князю Василью Ивановичю о том, еже грешника или еретика руками убить или молитвою — едино есть.

Унд. 628 (У-1)

Послание старца Иосифа, иже на Ламском Волоце, государю и великому князю Василью Ивановичю всеа Руси.

Государю великому князю Василью Ивановичю нищий твой богомолец старец Иосиф челом бьет. Дерзнул написать к тебе, государю, о том, еже грешника или еретика руками убить или молитвою — едино есть.

Формулярные особенности грамот Иосифа впервые были отмечены В. Б. Кобриним, обратившим внимание на оригинальный нестереотипный характер протокола иосифовых посланий²⁹. В 15 посланиях Иосифа сохранилась вступительная часть (протокол) структура этой части грамот всюду выдерживается с завидной точностью: *inscriptio* — *intitulatio* — *salutatio*, и формулы, составляющие эту триаду, также весьма устойчивы особенно вторая и третья («грешный чернец Иосиф, нищий твой, господине, челом бию». См.: Послания. С. 144, 148, 160, 75, 178, 185, 187, 208, 227, 229, 235, 239; Кобрин. С. 236). Лишь в одном случае встречаем следы *invocatio*: «О Христе...» (Послания. С. 144, ср. С. 149), и в двух — незначительные поправки *salutatio*: множественное число глагола в послании Василию III, написанном от имени всех старцев Волоколамского монастыря («бием». Послания. С. 229), и следы явных исправлений в послании В. А. Челяднину по списку 50-х г. XVI в. ГПБ, Q. XVII. 64, подвергшемуся формулярной переработке («князя *имярек*»), где *salutatio* удвоено: «...Иосиф, нищий твой, челом *биет*, надеясь на твое жалование, господина моего, *бию тебе челом*» (Послания. С. 227. Ср. С. 149).

Ни один из обнаруженных в списках «Ответа» протоколов «послания» Иосифа не соответствует формуляру подлинных посланий волоцкого игумена. В списках Соф, С-1, Ч, А, В, С-2, У-2 нарушена уже структура протокола; здесь нет *salutatio*, а *intitula* предшествует *inscriptio*. Характерны ошибки в *intitulatio*, где Иосиф называет себя «старцем» и дает пояснения относительно места и статуса своего монастыря, чего нет ни в одном подлинном послании Иосифа. В *inscriptio* нарушена фор-

²⁹ Кобрин В. Б. Послание Иосифа Волоцкого архимандриту Евфимию. // Записки ОР ГБЛ. М., 1966. Вып. 28. С. 227—239, особенно С. 228—229. О методических приемах формулярного анализа см.: Giry A. Manuel de Diplomatique. Paris, 1894. P. 531—590.

мула титула великого князя: он нигде не назван государем «всая Руси»; подобные отступления от официального титулатуры были невозможны в посланиях, адресованных Ивану III.

В протоколе С-2 и У-2 пояснение «О Кассиане» внесено не на месте, это как бы отрывок pag-ratio, неожиданно возникший между intitulatio и inscriptio. Следовательно, формулярный анализ не дает оснований видеть в С-2 список первоначального вида «Ответа» (так считала Казакова). Ясно, что редактор протографа С-2 и У-2 лишь продолжил работу автора «Ответа» по конструированию «подлинного» заголовка «послания» Иосифа, однако допустил неточность; вместе с тем трудно предположить, что пояснение «О Кассиане» читалось в первоначальном тексте и было удалено последующими переписчиками.

Наглядный пример стилизаторских возможностей средневекового книжника дает список У-1: неполнота признаков эпистолярного жанра заставила его редактора уточнить протокол «послания» Иосифа, однако сделано это было не на основании подлинного посланий волоцкого игумена, а в соответствии с общими законами эпистолярного жанра. К «посланию» был добавлен заголовок, где в intitulatio повторены традиционные для «Ответа» ошибки («старца», указание на место монастыря), зато впервые правильно приведен титул великого князя (добавлено: «всая Руси»). В протоколе У-1 выдержан правильный порядок триады: inscriptio — intitulatio — salutatio, однако не исправлены неточности в титуле великого князя (нет «всая Руси»), в характеристике Иосифа («старец», «богомолец»), а оборот «челом бьют» приведен не в первом лице, как это делал Иосиф, а в третьем («бьет»). Нехарактерна для Иосифа и возникшая под пером редактора У-1 формула promulgatio: «дерзнул написать к тебе, государю...» (Ср. Послания. С. 178, 229, 239).

Создание подложного послания Иосифа напоминает нам об аналогичном случае стилизации под подлинное послание волоцкого игумена — об «Извете» Иосифа Волоцкого, возникшем не ранее 90-х г. XVI в. и присоединенном к «Валаамской беседе» (списки — не ранее последней четверти XVII в.: БАН Арх. Д. 996; СПб. ФИРИ, Лих. 185; ГИМ Барс. 1074; ГПБ Солов. 1033/923). Здесь также смешаны порядок триады в протоколе и нарушены формулы каждого из членов триады: «Благоверному и великому и христоробивому царю и Богом избранному московскому князю имярек, и всем благоверным князем бьет челом извещает последний и многогрешный калугирь Волока Ламского Иосифище...»³⁰.

Начальный текст «Ответа кирилловских старцев», далекий от формуляра подлинных иосифовых грамот, подвергался неоднократным обработкам, имевшим цель усилить сходство памфлета с реальными эпистолярными опытами и четче обозначать главную тему «послания» Иосифа. Переработки привели к постепенному появлению более определенных жанровых признаков «послания», прописанных поверх прежнего текста без должного внимания к формулярным особенностям аутентичных посланий Иосифа Санина: авторы этих переработок вряд ли имели представление о дипломатическом анализе и не были в достаточной мере знакомы с Иосифовым эпистолярным наследием.

Подобные приемы полемики (подлог) при жизни самого Иосифа, во всяком случае до тех пор, пока Иосиф пользовался безусловной поддержкой великого князя и митрополита (до 1511 г.), были рискованны, ибо волоцкий игумен умел постоять за себя. Зависимость «Ответа» от 13 слова «Книги на еретиков» (после 1508 г.), осторожная гипотеза о возможной связи «Ответа» со 2 изводом «Слова о еретицех» (1523-1526 г.) и указание на подложность «послания» Иосифа, открывающего «Ответ», как кажется, позволяет отодвинуть время создания «Ответа» к 20-м — 50-м г. XVI века, то есть отказаться от свидетельств этого памятника при обсуждении начальных этапов полемики иосифлян с «нестяжателями».

³⁰ Моисеева Г. Н. Валаамская беседа. М.; Л., 1954. С. 193.



В 1986 году, разбирая вопрос о начале спора между Вассианом Патрикеевым и Иосифом Волоцким, я высказал предположение, что первым памятником полемики о судьбах *кающихся* еретиков «жидовствующих» являлся не «Ответ кирилловских старцев», как считалось прежде, а несохранившееся сочинение Вассиана Патрикеева. Я назвал это сочинение «Тетрадкой 1511—1512 г.» и предложил свой вариант реконструкции «Тетрадки»³¹ на основании послания Иосифа Волоцкого В. А. Челяднину (вторая половина июня — начало июля 1512 г.)³² и компилятивного «Прения с Иосифом Волоцким» конца 40-х и начала 50-х г. XVI в.³³

Недавно Ю. В. Анхимюк обнаружил в рукописи из собрания А. П. Гранкова³⁴ и опубликовал неизвестное прежде сочинение — так называемое «Списание на Иосифа Волоцкого», составленное, как убедительно показал Анхимюк, Вассианом Патрикеевым. Исследователь считает, что «Списание» было написано в июле 1511 г. — июне 1514 г.³⁵ Вновь открытое сочинение являлось *непосредственным источником* «Ответа кирилловских старцев», а сопоставление «Списания» и «Ответа» привело Ю. В. Анхимюка к выводу о том, что эти произведения *не принадлежат перу одного автора*³⁶.

Как мне кажется, «Списание» было той «Тетрадкой», против которой Иосиф Волоцкий полемизировал в послании В. А. Челяднину (датирую послание Челяднину второй половиной июня — началом июля 1512 г.³⁷), значит, «Списание» было закончено Вассианом не позднее июня 1512 г. Вместе с тем трудно допустить, чтобы Вассиан начал открытую полемику с Иосифом еще при жизни митрополита Симона (умер 30 апреля 1511 г.³⁸): Симон поддерживал Иосифа и утвердил приговор 1504 г., осудивший «жидовствующих» еретиков. В новонайденном «Списании» Вассиан обращается к другому митрополиту — своему покровителю, очевидно, митрополиту Варлааму, возведенному на двор 27 июля и хиротонисанному 3 августа 1511 г.³⁹ Следовательно, «Списание» было составлено в июле 1511 г. — июне 1512 г.

Автор новонайденного сочинения цитировал различные библейские книги, Пролог (статья под 19 ноября), Минею служебную (статья под 20 июля), Лествицу Иоанна Лествичника, Слово о Василии Великом Амфилохия Иконийского, житие Саввы Освященного, слова Григория Богослова⁴⁰.

«Списание» открывается изложением взглядов Иосифа, считающего, «еже грешника или еретика молитвою убить и еже рукою убить, — то же пред Богом», с характерным дополнением: Иосиф призывает великого князя «еретиков всех собрать на Москву», «обрубить бы трубом без дверей, да тамо их поморити голодом да студеном». На самом деле, согласно летописному известию⁴¹, шесть названных по именам еретиков и безымянные «иные многие» были сожжены в клетках, а прочие менее злостные еретики были посажены под замок или разсланы по монастырям для покаяния. Да-

³¹ Плигузов А. И. Памятники раннего «нестяжательства» первой трети XVI века. АКД. М., 1986. С. 10.

³² См. выше статью «О хронологии посланий Иосифа Волоцкого».

³³ О нем см.: Плигузов А. И. «Прение с Иосифом». С. 49—77.

³⁴ РГБ. Собр. Гранкова 1. Рукопись поступила в РГБ в 1975 г., но не была доступна исследователям до 1987 года. Сборник относится к середине 80-х г. XVI века. Описание см.: Анхимюк Ю. В. Слово на «Списание Иосифа». С. 115—118.

³⁵ Анхимюк Ю. В. Слово на «Списание Иосифа». С. 115—146. Ср. С. 129 и прим. 96.

³⁶ Там же. С. 123.

³⁷ Обоснование даты см. «О хронологии посланий Иосифа Волоцкого». Недостатки моей реконструкции «Тетрадки», обнаружившееся при сопоставлении реконструированного и реального текстов, разобраны в статье: Анхимюк Ю. В. Слово на «Списание Иосифа». С. 129—133.

³⁸ ПСРЛ. Т. 28. С. 346.

³⁹ Там же. Т. 6. С. 252; Т. 26. С. 302.

⁴⁰ Анхимюк Ю. В. Слово на «Списание Иосифа». С. 146.

⁴¹ ПСРЛ. Т. 28. С. 337.

лее в «Списании» следуют примеры милостивого обращения с покаявшимися еретиками и грешниками саркастические выпады против Иосифа и иконописца Феодосия: «то о чем сам Иосиф поискусил своей святыни, стал бы с Касьяном Юрьевским в клетке, а Феодосей Иконник с Волком с Курицыным?» Вассиан прямо обращается к великому князю: «То государь князь великий разсудил, что Иосиф ему от своего злоумия и говорит и пишет, и приказывает неправду». «Смотри же ми зде, — пишет автор «Списания», — како Иосиф мудрый великому князю съветовал на еретики». Вассиан дважды упоминает митрополита, не называя его имени: в первом случае, как считает Анхимюк, речь идет о митрополите Варлааме («да смотри же себе и отець митрополит»), а во втором — о стороннике Иосифа покойном митрополите Симоне («тако Иосиф с своими епископы златом и пиры митрополита превели на свою волю»).

Автор «Списания» и скрыто и явно полемизирует с Иосифом Волоцким. Иосиф цитирует Златоуста, призывающего прекратить любое общение с еретиками («возлюбленнии, многжды вам глаголах о безбожных еретицех и ныне молю не совокуплятися с ними ни в ядении, ни в питии, ни в дружбе, ни в любви, творя бо сиа, чюжа себе творит Христовы церькви»⁴². Вассиан цитирует Лествицу (называя ее, впрочем, Апостолом): «Немощнии с еретики не дят, силнии же да на славу Божию сходятся»⁴³, то есть призывает к богословским диспутам с еретиками. Иосиф Волоцкий цитируя житие Григория Богослова, называет еретиков «отступниками», чтобы подчеркнуть их полное отпадение от тела церкви и невозможность обращения в правую веру⁴⁴, Вассиан на основании жития Григория Богослова рассуждает о том, как сначала «весь град отступил апостольския церкви», а затем, по молитве Григория, все жители вновь «приступили» к церкви⁴⁵. Иосиф призывает «еретиков и отступников» «не токмо осужати, но и проклинати, царем же и князем и судиям подобает сих и в заточение посылати, и казем лютым предавати»⁴⁶. Вассиан готов простить тех еретиков, что «каются и христиане исповедуются», ибо Господь сказал: «Милости хочу, а не жрѣтве» (Мф. 9, 13; 12, 17)⁴⁷. Предмет полемики — не теоретический спор о разном толковании известных книг. Два публициста, Иосиф и Вассиан, находившихся на разных полюсах православной вселенной, предлагали два разных взгляда на церковную политику по отношению кающимся, но не выпущенным на свободу и не допущенным к причастию еретикам. Посажённые под надзор по решению церковного собора 27 декабря 1504 года новгородско-московские еретики в 1511—1512 г. все еще томились в заточении, покорно несли епитимью и ожидали полного прощения.

Итак, вновь найденный памятник полемики между Вассианом Патрикеевым и Иосифом Волоцким дает нам новые материалы о судьбе новгородско-московских еретиков и вместе с тем подтверждает нашу гипотезу: «Ответ кирилловских старцев» был написан после 1511—1512 г., но прежде середины 50-х г. XVI века, а автор «Ответа», скомпилировавший свой труд из сочинения Вассиана, не Вассиан Патрикеев.

⁴² АФЕД. С. 489.

⁴³ Анхимюк Ю. В. Слово на «Списание Иосифа». С. 142.

⁴⁴ Послания Иосифа Волоцкого. М.; Л., 1959. С. 160—168. Ср.: Плигузов А. И. «Прение с Иосифом». С. 62—63.

⁴⁵ Анхимюк Ю. В. Слово на «Списание Иосифа». С. 143.

⁴⁶ АФЕД. С. 488.

⁴⁷ Анхимюк Ю. В. Слово на «Списание Иосифа». С. 141, 144.



Приложение

В приложении публикуется обнаруженное Ю. В. Анхимюком неизвестное прежде сочинение Вассиана Патрикеева, посвященное полемике о судьбах кающихся новгородско-московских еретиков. Ю. В. Анхимюк опубликовал это сочинение по правилам, принятым в Записках Отдела рукописей РГБ (вышедшие из употребления буквы заменены буквами современного алфавита, титла раскрыты, выносные внесены в строку, ъ в конце слов не воспроизведен и т. д.)⁴⁸. Ниже я привожу текст ново-найденного полемического «Списания» в соответствии с лингвистическими правилами издания: все буквы сохранены, выносные обозначены курсивом, титла раскрыты в круглых скобках, в круглых скобках даются и те буквы, которые должны были следовать после выносной, воспроизводится паерок (ъ), две линии, обозначающие выносную букву «и», передаются как *и*, киноварные знаки передаются полужирным шрифтом, различаются варианты десятеричной «и» — *ї* и *і*, причем второй вариант используется и в случае отсутствия точки над буквой.

[Л. 227 об.] **Списаніе Іосифа, игоумена своего емоу монастыра, иже на Волоцѣ.**

Едино ес(ть) еж(е) грѣшника или еретика м(о)л(и)твою оубити и еж(е) роукою оубити то ж(е) пред Б(о)гом. Иосиф да гл(а)г(о)л(е)тъ, Моисеи скрижали разбилъ во время иже тельцоу поклоненіа, Финеес брата проболъ с мадамланынею, Ильа 400 жрецъ Валовых зарѣзалъ, Павелъ ап(о)ст(о)лъ Еллимъ волхва ослѣпилъ, Леонъ е(пи)с(ко)пъ Катаньскій влѣхва [Л. 228] Леодора патрахилем свѣзалъ среди ц(е)ркви и вышел сталъ с ним сам на о҃гнь, и доколѣ згорѣлъ Леодоръ, а еп(и)ск(о)пъ не стоупилъ съ о҃гна.

А н(ы)нѣ бы г(о)с(у)д(а)рѣ княз(ь) великии еретиковъ всѣх събралъ на Москвѣ, обрѣубилъ бы строубом без двери, да тамо их поморити голодом да стоуденом, еж(е) быс(ть).

Три отроцы в печи халдѣстееи спасиса, Иона въ китѣ сп(а)сень быс(ть). Котори хошет сп(а)стиса и тамо сп(а)сетса.

Мы же противъ семоу ер(ан)гальскаи і ап(о)с(то)лскаа гл(агол)ы предложим.

Моисеи скрижали разбилъ, тако ес(ть) писано въ кѣниѣ Левитской. Но после того ж(е) Моисеи сталъ к Б(о)гоу въпреки, гл(агол)а: «Г(оспод)и, аще до конца погоубиши сих, то и мене с ними потреби». Ильа 400 жрецъ Валовых зарѣзалъ, занеже покалс(ь). Единъ же от пѣтисѣтничъ покалса к Б(о)гѣ, Ильа его не убил. Тѣи быс(ть) после прор(о)къ Авдѣи. [Л. 228 об.] Финеес брата проболъ съ женою, тако ес(ть) писано, но аще всѣ законы ветхаго обычаа Іосиф велитъ нам держати, то оуже пѣѣ і обрѣзаніе боудет.

Ко Иліи Б(о)гъ бесѣдоуа в горѣ Хоривѣстѣи, гл(аголе)тъ ѱ закланіи 400 жрецъ Валовых, жестосрѣда его нарекъ: «Не подобаетъ ти, Ильа, жити съ ч(е)л(ове)кы, зане жестосердѣ еси, воз(ь)моу тѣ на н(е)бо, а сам сънидоу въ кротости».

Павелъ ап(о)с(то)лъ Еллимъ влѣхва ослѣпи м(о)л(и)твою, а сам ап(о)с(то)лъ Павел пишет в посланіи своем: «Дваи краты молихса Б(о)гѣ за братію мою по плоти, и ес(ть) еис(раи)льты, сирѣчь жидовѣ, анаѣема быти от Г(оспод)а Ис(у)са, сирѣчь отлоученъ от Б(о)га, — сам пишет Павелъ, — Посла Богъ въ мирѣ с(ы)на своего сп(а)сти грѣшники, от них же прѣвы есмь аз, зане евреи. От іевреи обрѣзаніем ѱсмодневным колѣна [Л. 229] Венѣаминова. По закону ѱарисеи, по рѣвенію преизлиха гонѣх ц(е)рк(о)въ б(о)жїю», сего Іосиф, чемоу не написал, и Стефана первом(у)ченика повиненъ убійствѣ былъ и многих с(вя)тых м(у)чилъ. Но после сам гл(аголе)тъ: «Но помилованъ бых».

⁴⁸ Анхимюк Ю. В. Слово на «Списание Иосифа». С. 140—145. Здесь же см. комментарий и определение цитат: с. 146.

Леонъ еп(и)с(ко)пъ с Леодором на огни стал, то ѿ чем сам Юсиѳ не поискоуилъ своеи с(вя)тыни, сталъ бы с Касьяномъ съ Юрьевскымъ въ клѣтъкѣ, а Феодосеи бы иконъникъ с Волкомъ с Коурицынымъ.

Много разни межи Моисеомъ и Ильео, и Павломъ ап(о)с(то)ломъ, и самѣмъ Юсиѳомъ. Да слышитъ оухо бл(а)гочестивыхъ. Ева(н)галіе: «Что ес(ть) м(и)л(о)сти хоцѣ, а не жрѣтвѣ?» Тол(кование)^а: «Хоцетъ Б(о)гъ покааніа, а не истязаніа, м(и)л(о)сти датель, а не м(у)ченіа, жрѣтвѣ и приношеніа не въсхотѣ, но шедъ прежде смиритис(я) с братомъ своимъ». Ева(н)г(елие): «Глаго не требуютъ здравіи врача, но болѣщии, тако не пріидохъ призвати [Л. 229 об.] праведники на покааніе, но грѣшныхъ».

Ап(о)с(то)лъ Іюда Іаковль: «Архагелъ Михаилъ препирашесѣ со діаволомъ на горѣ ѿ Моисеевъ телеси и не смѣ на нь навести соуда хоулна, но рекъ: «Запрѣтитъ ти Г(оспод)ь».

Павель ап(о)с(то)лъ: «Изнемогущаго брата въ вѣре пріемлите, аще слоучитсѣ комоу братоу въпасти въ прегрѣшеніе, вы, д(у)ховніи, таковаго наказоуйте д(у)хомъ кротости. Блюдисѣ, еда и ты и самъ искоушенъ боудеши». То ж(е): «Всакъ мнѣисѣ стояти да сѣ блюдетъ, да не падетсѣ». То ж(е) Павель: «Ты кто еси соудѣ чюжемоу рабоу? Своемоу Б(о)гоу г(о)с(поди)ноу стоить или падаеть. Станетъ же, силенъ бо ес(ть) Б(о)гъ въставити его».

Ап(о)с(то)лъ: «Немощніи съ еретики не падаѣт, силеніи же да на славоу божію сходатсѣ».

«І во время Х(ри)с(то)вы моукы іудеи же возложиша роуцѣ [Л. 230] на Іс(ус)а, Петръ ж(е) извлекъ ножъ и оудари архиереова раба и оурѣза емоу оухо. І(су)с же, обращьсѣ запрѣти Петрови и реч(е): «Вложи ножъ въ мѣсто его, всакъ пріемый ножъ ножемъ погибнеть. Такожде и во время распѣтіа Г(оспод)ь нашъ помолисѣ отцю своему: «Отче! Остави имъ грѣхъ сеи, не вѣдаѣтъ бо, что творѣтъ».

Отъ Дѣаніи ап(о)с(то)льскихъ: «Изведше ж(е) Стеѳана вонъ из сонѣмища, каменіемъ побивахоу его. Стефанъ же, преклон(ъ) колѣне, помолисѣ: «Г(оспод)и! Не постави имъ грѣха сего», и сѣа рекъ, оуспе».

Ев(ан)г(елие)лліе: «І(су)с же оутверди лице свое и гѣти во Іер(у)с(а)лимъ, посла вѣстники предъ лицемъ своимъ. Исшедъ внидоша въ весь самарѣнскоую, тако да оуготовѣтъ ему, и не пріаша его. Рѣста ж(е) оученицы ел(о) Іаковъ и Іоаннъ: «Г(оспод)и! Хоцещи ли, да речевѣ, да огнь съ н(е)б(е)се снидетъ и потребить ѣ». І(су)с же запрѣти имъ, [Л. 230 об.] и реч(е): «Не вѣста, коего доуха еста вы. С(ы)нъ бо ч(е)л(ове)чскіи не пріиде д(у)шъ ч(е)л(ове)чскихъ погубити, но сп(а)сти». Идоша во иноу весь мѣсто».

Ева(н)г(елие) ѿт Ма(т)ѳ(ея): «Оуподобисѣ ц(а)рство н(е)б(е)сное ч(е)л(ове)коу, сѣавшоу доброе сѣмѣ въ селѣ своемъ. Спѣщимъ же ч(е)л(ове)комъ, пріиде врагъ его и всѣа плевелъ посреде, пшеница и отиде. Егда же просѣе трава и плодъ сътвори, тогда ꙗвишасѣ плевеліе. Пріидоша ж(е) рабы г(о)с(поди)на, рѣша емоу: «Г(оспод)и! Не доброе ли сѣмѣ сѣялъ еси на селѣ своемъ? Откудоу оубо имать плевелы?» Онъ же рече: «Врагъ се ч(е)л(ове)къ сътвори». Рабы же рѣша емоу: «Г(оспод)и! Хоцещи ли шедъ да исплевимъ ѣ?» Онъ же рече имъ: «Ни. Да нѣкогда вѣстрѣгающе плевелы, вѣстрѣгнѣте коупно с ними пшеницѣ. Оставьте расти ѡбое коупно до жатвы. І во время жатвы [Л. 231] рекоу жателемъ «Сѣберете первіе плевелы и свѣжете ꙗ въ снопы, тако да сожещѣ а. И пшеноу сѣберете в житницоу мою».

От житіа Григоріа Б(о)гослова. Во время Феодосіа ц(а)рѣ Великаго въздвиже Б(о)гъ Д(у)хъ С(вя)тыи Григоріа Б(о)гословца, оумрѣшѣ патріархоу въ Коньстантинѣ градѣ, набѣти ц(е)рк(о)въ Коньстантинѣна града и обрѣте ли сѣмножество ч(е)л(ове)чскихъ. Весь градъ отстоупилъ ап(о)с(то)льскіа ц(е)ркви, число приходитъ сказати ꙗзыкомъ. С(вя)тыи ж(е)

^а Анхимюк Ю. В. Слово на «Списание Иосифа». С. 140—145. Здесь же см. комментарий и определение цитат: с. 146.

еп(и)с(ко)пѣ Григоріе во дни препираем моленіем, ласканіем и слезами, въ нощи же м(о)л(и)твою за них к Б(о)гоу. И малыми лѣты вес(ь) град, бисчисленное множ(е)ство, вси пристоупили къ ап(о)с(то)льстѣи ц(е)ркѣви.

Къ коринѣѣом 2-е: «Помѣните пребываніе наше оу вас, ꙗко дваи лѣта пребых оу вас, по всѣ дни съ слезами оучах вас кождо отстоупити от идольскіа [Л. 231 об.] слоужбы».

Къ Тимоѣею: «Настои, обличи, запрѣти, а не бѣи».

От житія Василіа Великаго. Великіи же Василіе имѣа друга оу себе въ Кесаріи евреина именем Іосифа и часто призываше его, и сѣло люблѣше его, и едва своей конѣчинѣ, Б(о)гѣ помогшѣ, приведе его въ с(вя)тое крещеніе. Такожде же і Іоаннѣ Златаоустѣ нѣкогедруга себѣ Феодора именем еретика, посланъми и моленъми приведе его ко Х(ри)с(т)оу.

От житіа с(вя)т(о)го ѱ(т)ца Савы С(вя)щеннаг(о). Пovyше трѣх монастырей с(вя)т(о)го Савы, къ вѣстокоу създанънии столѣпѣ бл(а)женноу Ев[до]кею ц(а)р(и)цею, пріаша нѣцїи чрънѣцы Дїоскоровы ереси і еще друси чернѣцы Несторіевы соуща ереси того же столѣпа житіе пріаша, не исповѣдающе с(вя)тыа Б(огороди)ца и пр(и)снод(е)вы Марїа, [Л. 232] ни Г(оспод)а нашего І(су)са Х(рист)а быти от с(вя)тыа Троица. Сїа имѣа великіи о(те)цѣ нашѣ Сава близ своих монастырей живѣща, тоужаше и скорблѣше ѱ них. Случи бо сѣ емоу въ тѣх днѣх видѣніе видѣти во снѣ, ꙗко въ с(вя)темъ вѣскр(е)сенїи суца литургїи творимѣ, и сїхъ чрънцев нѣкими страшными моужи вонѣ изгоними, жезлы имѣщими в роукахъ с великымъ прещеніемъ. И самомоу Савѣ молѣщоу страшныа ѱны моужи простити их, ѱни ж(е) ѱтвѣщаша емѣ ꙗрѣмъ гласомъ, гл(аго)л(ю)ще: «Недостойно бо ес(ть) имѣ здѣ быти, жидове бо, не исповѣдѣюще Г(оспод)а нашего І(су)са Х(рист)а истиннаго Б(о)га, ни Б(огороди)цу с(вя)тоую М(а)рїю». Оттолѣ оубо молѣ их с(вя)тыи старецѣ, оуча их и показоуа им правыа вѣры оученїа, и молѣшес(я) ѱ них Б(о)гѣ с(вя)тыи Сава. И сїце ово м(о)л(и)твами, ово оученіемъ, Б(о)гѣ помогшѣ, сътвори има оученїа Несто[Л. 232 об.]рїева проклѣти и къ ап(о)с(то)льстѣи приобштитис(я) ц(е)ркѣви і, поимъ ꙗ, предас(ть) бл(а)женномоу Феѱдосїю.

И нѣкогда с(вя)тыи Сава плывѣ въ кораблїи от Ц(а)рѣграда ко Іер(у)с(а)лїму, имѣа съ собою нкогедруга, Мамѣ зовома, Севировы ереси, с(вя)тыи ж(е) Сава моленіемъ умоли его проклѣти Севира і Евтихїа и приобштитис(я) ап(о)с(то)льстѣи ц(е)ркѣви.

То бы г(о)с(у)д(а)рѣ княз(ь) велики разсоудилѣ, что Іосифѣ емѣ от своего злооумїа и говорит и пишет, и прикаazuje неправдѣ. То ес(ть) Наватова ересь попа римского, скажемъ еѣ по рѣдоу.

На крещеніе Григорїа Б(о)гослова Перваго слова: «Кр(е)сти Моиси, но водою, и преж(е) сег(о) ѱблакомъ и въ мори. Въѱобразно же бѣ се, ꙗко и Павлѣ мнитсѣ: мѱре-водномоу і облакѣ - д(у)ховномѣ, манна — животному хлѣбѣ, питїе — б(о)жественному питїю. Кр(е)сти Іоаннѣ [Л. 233] не оубо жидовскы, но водою точнїю, и въ покаанїе, крещаемъ І(су)с, но д(у)хомъ се съвершенїе. І како не Б(о)гѣ, ꙗко нѣчто презрю мало, от него ж(е) ты бываеши Б(о)гѣ. Вѣмъ и четвертое крещенїе м(у)ченїемъ кровїю имѣ же и самъ Х(ристо)с крестисѣ, и болшее н(ы)нѣч(и)стѣише, елико вѣторы неч(и)стотами не сквернїтсѣ. Вѣмъ и пѣтое крещенїе еж(е) слезами, но подвижнейше, ꙗко ж(е) Д(а)в(и)дѣ плачасѣ».

Смотри же ми здѣ, како Іосифѣ м(у)дрыи великомоу кн(я)сю съвѣтовалъ на еретики. Сїи при конѣцѣ каютсѣ и хр(и)стїанѣ исповѣдуютсѣ, а ѱн не велѣлъ дати прощенїа, ни м(и)л(о)сти. Иныхъ пожегъ, а иныхъ велитъ въ темницѣхъ поморити. Се же с(вя)тыи Григорїе Б(о)гословѣ м(у)ченїе крещенїе от Б(о)га вмѣнитсѣ, еж(е) м(у)ченїемъ и кровїю, а ѱгнь — та ж(е) моука.

Б[огослов]b. «Ты ж(е) что гл(агол)еши, что законѣ полагаеши, ѱ новыи фарисею, и ч(и)сты званїемъ, а не [Л. 233 об.] волею, и дыша намъ наватова тою ж(е) немощїю, не прїемлѣши покаанїа.

^b буква Б обведена в кружок.



Не даеши плачу мѣста, не проливаеши ли слез. Да не и ты въпадеша такому соудѣ. Не стыдиши ли сѧ еж(е) І(су)соу ч(е)л(ове)колюбцю, немощи наша пріемшѣ і недоугы понесшѣ, не праведники пришедшѣ призвати, но грѣшных на покааніе. «М(и)л(о)сти хошѣ пач(е), а не жрѣтвы», 70 седмицею оставляющѣ прегрѣшеніа. ꙗко бл(а)жена ти ес(ть) высота, аще ч(и)стота бы была, а не гордос(ть), за(ко)нноуѧ выше ч(е)л(ове)ка и рѣша нечааніем исправленіе. Подобно бо ес(ть) зло і оставленіе нецѣлом(у)дрено, и зазрѣніе непрощено, ово оубо остави всю броздоу, ово ж(е) крѣпко задавлѧти. ꙗви ми ч(и)стотѣ и пріемлю ти дръзость. Нынѣ же боюсѧ, да не точа ми гнои вънесеши неисцѣлнаа. Ни Д(а)в(и)да ли пріемлеша кающасѧ, емоу ж(е) прор(о)че[Л. 234]скїи даръ покааніе съблюде. Ни лї и Петра великаго, пострадавшѧ нѣчто ч(е)л(ове)ческо при сп(а)сенъней стр(а)сти. Но І(су)с пріемлетъ и, и трищи вопрошеніем трикратно ѡтверженіе исцѣли. Или ни сконъчавъшагосѧ кровію пріемлеша, ес(ть) бо и се твоего неразоумїа, ни ли въ Коринѣѣ беззаконъновавъшаго. Павел бо и любовь оутверди, имъ же исправленіе видѣ, и почто ꙗко да не вещью печалію погрѣшитсѧ таковыи, ѡтѧготѣвъ безчисленем запрѣщенїи.

Не юнънм ли въдовицам послѧгати възраста ради оудобъ плѣнимаг(о) Павелъ дръзнѣ, емоу ж(е) ты влашисѧ оучитель, ꙗко на четвертое н(е)бо дошед и друугїи раи, и недовѣдомых слышавъ, и большїи кроугъ прошед проповѣданіем. Но не по крещенїи рече: Кое оуказаніе. Или покажи, или не ѡсоуждаи. Аще ли ѡтречено, [Л. 234 об.] оудолѣетъ ч(е)л(ове)колюбное, но Навать, реч(е), не прїатъ въ гоненїи падшаа. Что ж(е) се. Аще не обращащас(я) въправдѣ, ни аз пріемлю непреклонъшаасѧ или недостойнѣ въмѣсто мѣрѣщаа злѣ исправленіе. І егда прїимоу, достойно им въздаа мѣсто. Аще истававъшаасѧ слезами, не оуподобляюс(я). Кїи ми законъ Наватова ч(е)л(ове)коненавидство, иже лихоимство, оубо ес(ть) пресе[че] мже ес(ть) второе идолослуженіе, блонд же толико ѡсоуди, ꙗко сам без тѣла и бесплотенъ».

Т[олкование]^в Никиты Иракїлскаго. Нават сеи, о немъ ж(е) г(лаго)ле Б(о)гослов, прозвитель бѣ римскїа ц(е)ркви. І во времѧ гоненїа лочис(я) нѣким вѣрным, нетерпѣщим моукы, ѡтпасти. Потомъ же възыскаша покаанїа кождо ѡ своем паденїи и моѧхѣ ц(е)рковныа пастырѧ со слезами дати им времѧ [Л. 235] покаанїа. Возвысивъ же сѧ, Навать не прїимаше. Потомъ же, во времѧ бѣды, и сам с(вя)щенства достоинства иг Х(рист)а ѡтвергъсѧ. Еп(и)с(ко)пи же нѣкїа ѡтпадших подобными трѣды и временъными къ сп(а)сенъномуу поути покааніем възведоша, Навата же ѡт ц(е)ркви изгнаша. Онъ же въ нѣкое мѣсто невѣдомо пришед, три нѣкїа еп(и)с(ко)пы стары сѣща лестїю ѡбшед, привлече въслѣд себе. И тѣх прельстивъ, принуудивъ роукы възложити на себе. И тако сътворише, именоваше и еп(и)с(ко)пом. Онъ ж(е) паче возвысисѧ еп(и)с(ко)пства саном, і, елико возможе, несмысленых оуловити своим злокозньством ѡболѣстивъ, ч(и)стыа нарече соущаа емѣ единооумныѧ. Таж(е) и вторыи бракъ възбраниша. Къ наватїаном Б(о)гослов гл(аголе)тъ: Пріемлет и слезами крещеніе, покааніемъ и м(у)ченїем, и кровію и фарисеа именѣет, [Л. 235 об.] имѧ токмо ч(и)стоты имѣа, а не дѣло. Тако же и Д(а)в(и)да и Петра великаго то паденіе и въстанїе сам Г(оспод)ъ пріемлет. Но речеши ѡ наватїанѣ, ꙗ по крещенїи нѣс(ть) ѡтпоущенїа покааніемъ. Павелъ бо прїатъ, иже въ Коринѣѣ съгрѣшившаго не преже крещенїа, но по крещенїи. Аще и Навать не прїатъ иже ѡтпадшихъ и кающихъсѧ, но аз томѣ не подоблюсѧ, ниже закона прїимѣ Наватова: лихоимства не оумоучи, иж(е) второе идолослуженіе Павелъ нарицает».

Видѣніе Карѣпа прозвитера, писано въ книжѣ Никонъской въ Великои, и толькованїе Златаустаг(о) Іѡанъна в Матѣе ева(нге)листѣ — притча о несѣанїи плевель, сїа всѧ подобна и

^в буква Т обведена в кружок.

^г первоначально было: Ѡт, стерто и исправлено.



с(вя)та списана ІосифовѸ велѣнію съпротивлѣтсѧ, еже ес(ть) наватиѣньскаа ересь, рекомо ч(и)стаа, [Л. 236] и подобаеѣ хр(и)стїаном ихъ, еже не ѡбъщатисѧ с ними имѣти их тако, ꙗковы же соуть.

Да смотри же себѣ і о(те)цѣ митрополитѣ, како ес(ть). Сице сътворилѣ Феѡѡилѣ патріархѣ Александріа: Ц(а)рь Арѣкадіе послоуша брата Анорїа Римскаго, сжалиси ѡ Іоаннѣ Златаоустѣмъ, еже сътворилѣ емѸ Феѡѡилѣ мѣнога зла помощію ц(а)р(и)циною. Посла по Феѡѡила ц(а)рь и повелѣ епархѸ Феѡѡила скоро послати без всѧкоѧ чести ꙗко злодѣѧ. Феѡѡилѣ же, давѣ епархоу много злата, да из воли идетѣ самѣ въ Коньстанѣтинѣ град и корабль великіи наполни араматы инѣдеискїа и всѧко дароношенїе. И пришед въ Ц(а)рьград, всѧ старѣишины ц(а)р(е)вы ѡбъшед златом и дары и сътвори ІоаннѸ вѣторое изверженїе.

Тако ІосифѸ съ своими еп(и)с(ко)пы [Л. 236 об.] златом и пиры митрополита превели на свою волю, да к томѸ оуже не требѣ имѣ дерѣжатис(я) по писанїю жити, но ꙗже д(у)ше пїи, веселисѧ, имаши стѧжанїа многа и дрѸси мѣногы и сильнїи. Но кто вѣсть, егда въ ноцѣ истѧжоут д(у)шѸ неприготовленѸ. Аминь.